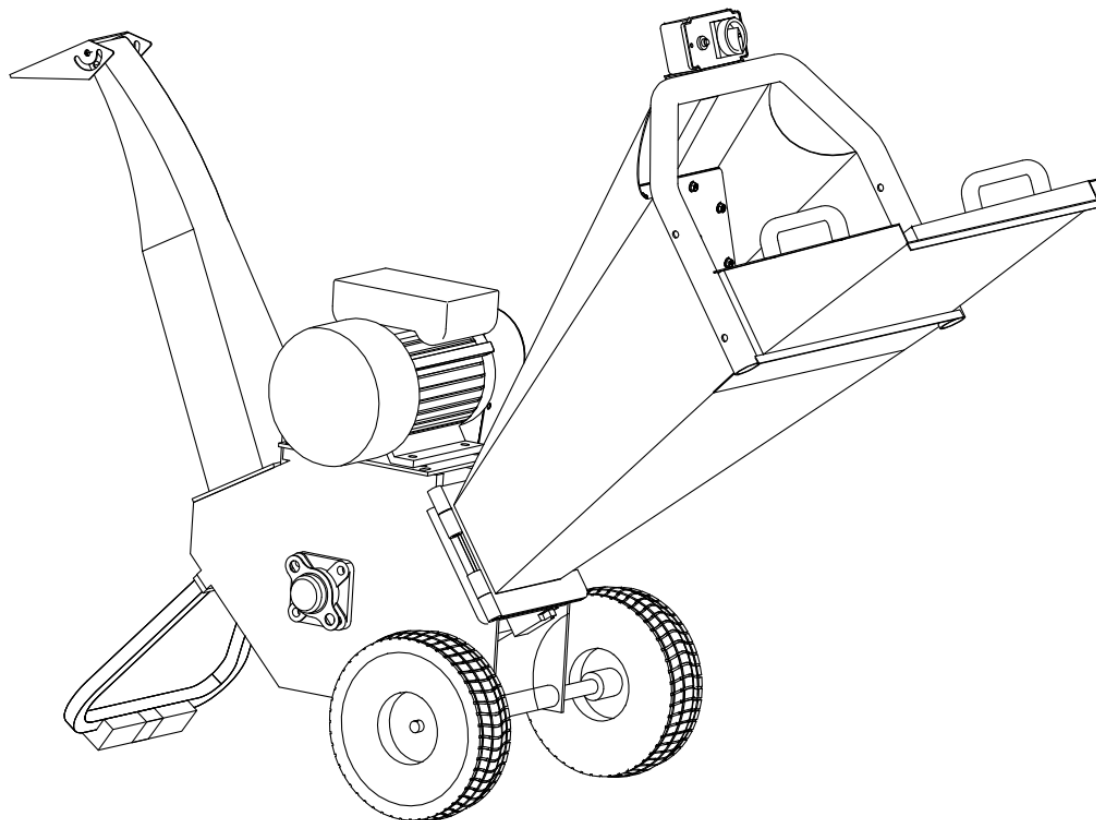




FR BROYEUR DE VÉGÉTAUX ÉLECTRIQUE

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN ELECTRIC SHREDDER

User and maintenance manual

Original instructions

IT BIOTRITURATORE ELETTRICO

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRBVB2201 / 515110

**AVERTISSEMENT !**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING!**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE!**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

II. Caractéristiques

III. Consignes de sécurité

IV. Mise en route

V. Utilisation

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1

III. CONSIGNES DE SECURITE

	AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.
	AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	Ce produit est conforme aux normes de sécurité, de santé et de protection de l'environnement de l'Union européenne.
	Ce produit doit être apporté dans un centre de collecte séparé pour être recyclé et non jeté avec les ordures ménagères ordinaires.
	AVERTISSEMENT ! Ne touchez aucune partie de la machine tant que tous les éléments mobiles ne sont pas complètement à l'arrêt.
	Utilisez toujours des équipements de protection individuelle (EPI) lors de l'utilisation de ce produit. Cela comprend une protection auditive, des lunettes de sécurité homologuées, des gants de protection, des chaussures antidérapantes et un masque anti-poussière.
	AVERTISSEMENT ! Les projections de débris et le bruit élevé peuvent causer des blessures graves.
	Seul le personnel formé et autorisé est habilité à utiliser la machine. Avant de démarrer le broyeur, assurez-vous que la zone environnante soit dégagée. Les enfants, les passants, les aides et les animaux doivent maintenir une distance de sécurité minimale de 12 mètres pendant l'utilisation du broyeur.
	AVERTISSEMENT ! Gardez les mains et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Un contact avec les lames de coupe peut entraîner des blessures graves.
	N' exposez pas l'outil aux intempéries telles que la pluie, la neige ou à l'humidité. Évitez de l'utiliser ou de le laisser à l'extérieur par mauvais temps.
	Produit de classe I avec mise à la terre de protection.

	ATTENTION ! Risque électrique. Débranchez de la source d'alimentation avant tout nettoyage, entretien ou intervention sur le produit.
   	Débranchez le produit de sa source d'alimentation principale si le produit, le câble d'alimentation ou la rallonge est endommagé ou coupé pendant l'utilisation. Débranchez le produit en tirant sur la fiche. Ne tirez pas sur le câble.
	Niveau sonore garanti conformément à la Directive Européenne 2000/14/CE.
	Il est interdit de fumer pendant l'utilisation.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Familiarisez-vous avec le produit en lisant et en suivant les instructions contenues dans ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez en aucun cas le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il n'est pas complètement assemblé, ou si des pièces sont manquantes ou endommagées.
- Assurez-vous que la zone de travail soit bien éclairée et rangée.
- Les enfants ne doivent pas utiliser, nettoyer ou entretenir le produit.
- N'utilisez que des accessoires ou pièces recommandés par le fabricant.
- L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par des professionnels qualifiés.
- Portez des vêtements appropriés. Évitez les vêtements amples, les bijoux et veillez à ce que les cheveux, vêtements et gants ne soient pas près des pièces mobiles.
- Ne vous étendez pas trop loin et ne vous tenez pas sur un support instable. Maintenez toujours un bon équilibre et une bonne assise.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour l'outil électrique

- Éteignez toujours l'outil et débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant d'effectuer toute opération de nettoyage.
- Ne laissez jamais l'outil en marche sans surveillance afin d'éviter tout accident.
- Veillez à ce que toutes les étiquettes et la plaque signalétique restent intactes et lisibles pendant toute la durée de vie du produit.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur est défectueux. Un outil avec un interrupteur défaillant est dangereux et doit être réparé immédiatement.
- Évitez d'utiliser des outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments pouvant altérer votre jugement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont supervisées ou formées à son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- Rangez l'outil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants. Seules les personnes connaissant son fonctionnement et les consignes de sécurité doivent l'utiliser.

3.3- Consignes sur l'utilisation de ce broyeur électrique

- Portez toujours les équipements de protection individuelle (EPI) appropriés, notamment une protection auditive, des lunettes de sécurité homologuées, des gants de protection, des chaussures antidérapantes et un masque anti-poussière.
- Pour réduire l'impact du bruit et des vibrations, limitez le temps d'utilisation et portez les EPI recommandés.
- Assurez-vous que l'équipement est alimenté via un circuit protégé par un disjoncteur

différentiel (RCD) avec un courant de coupure maximal de 30 mA.

- Utilisez l'équipement sur une surface stable, plane et antidérapante pour garantir sécurité et performance.
- Vérifiez que toutes les protections et déflecteurs sont correctement en place et maintenus en bon état de fonctionnement en permanence.
- Seul le personnel formé et autorisé doit utiliser la machine.
- Les enfants, passants, aides et animaux doivent maintenir une distance minimale de sécurité de 12 mètres pendant l'utilisation du broyeur.
- Assurez-vous toujours que la zone environnante est dégagée avant de démarrer le broyeur.
- Ne transportez jamais et ne basculez pas le broyeur lorsque le moteur est en marche.
- Évitez d'utiliser le broyeur sous la pluie ou par mauvais temps.
- Inspectez les matériaux avant de les introduire dans la machine afin de vous assurer qu'ils ne contiennent pas de métal, pierres, bouteilles, canettes ou autres corps étrangers.
- Arrêtez immédiatement la machine si elle heurte un corps étranger ou produit des bruits ou vibrations inhabituels ; attendez l'arrêt complet, débranchez l'outil avant toute inspection.
- Ne retirez jamais les blocages avec les mains ou une partie du corps ; utilisez des outils appropriés pour débloquer en toute sécurité.
- Ne tentez pas de broyer des matériaux plus gros que ceux spécifiés dans le manuel, car cela pourrait entraîner des blessures ou endommager la machine.
- Évitez l'accumulation de matériaux broyés près de la zone d'éjection, car cela peut obstruer la sortie correcte des déchets.

IV. MISE EN ROUTE



AVERTISSEMENT ! *N'essayez pas d'utiliser le produit tant que l'assemblage n'est pas terminé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.*

4.1- Déballage

- **ATTENTION ! Risque de blessure lors de la manutention.** Cette machine est lourde. Il est recommandé que deux personnes s'occupent du déballage et de l'assemblage afin d'éviter tout accident.
- Retirez soigneusement le produit de son emballage.
- Inspectez le produit ainsi que les accessoires fournis pour vérifier qu'ils sont complets et non endommagés.

4.2- Assemblage

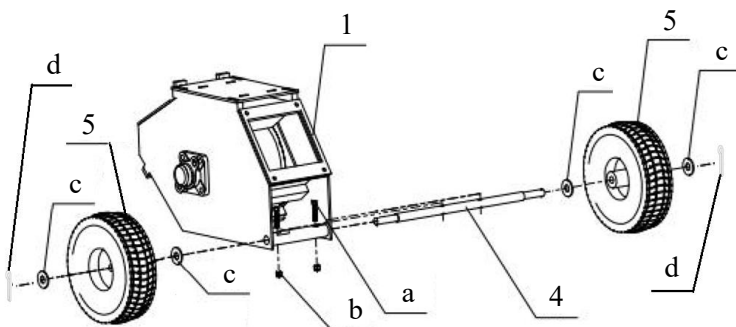


Fig. 2a



Fig. 2b

Roues (5)

- Insérez l'axe de roue (4) dans la chambre de broyage (1) et fixez-le à l'aide des boulons (a) et écrous (b) fournis.
- Positionnez les rondelles (c) et les roues (5) sur l'axe comme indiqué aux figures 2a et 2b. Fixez-les à l'aide des rondelles (c) et des goupilles fendues (d) fournies.

Pied de support (13)

- Alignez le pied de support (13) avec la chambre de broyage (1) comme illustré à la figure 3.
- Fixez le pied de support avec les boulons (a) et écrous (b) fournis.

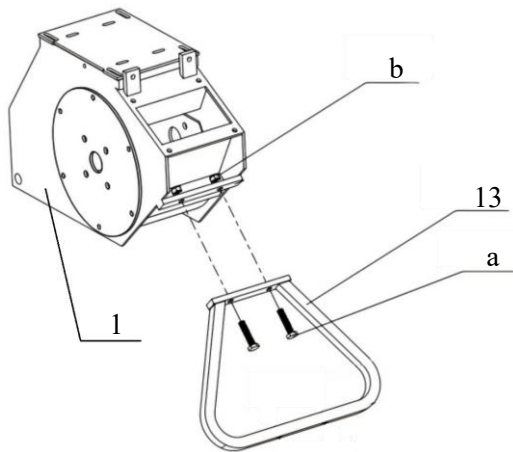


Fig. 3

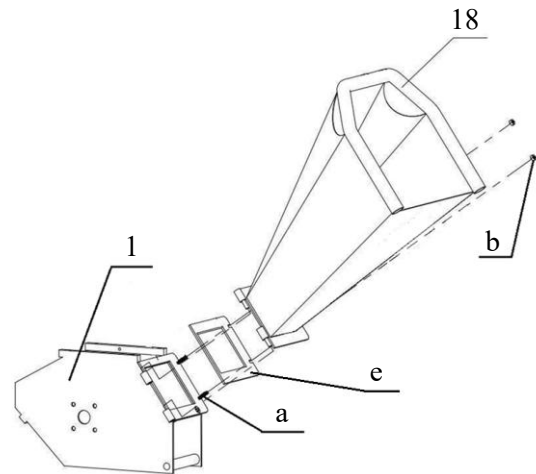


Fig. 4a

Trémie d'alimentation (18)

- Assurez-vous que le joint (e) est placé entre la trémie d'alimentation (18) et la chambre de broyage (1). Alignez l'axe de charnière avec l'orifice de montage, puis assemblez-les comme indiqué sur les figures 4a et 4b.
- Fixez la trémie d'alimentation en place à l'aide des boulons (a) et écrous (b) fournis, comme illustré à la figure 4c.
- Positionnez le câble d'alimentation du moteur de manière à ne pas gêner l'installation ni le fonctionnement. Consultez la figure 4d pour référence.

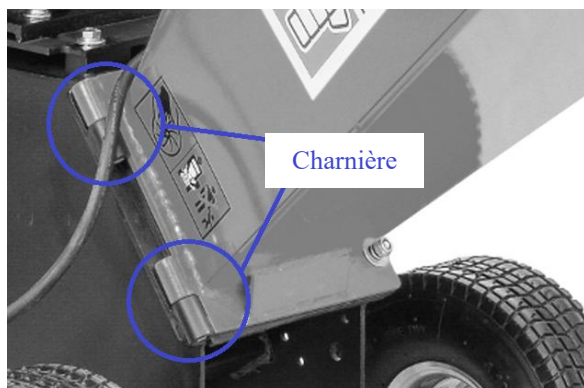


Fig. 4b

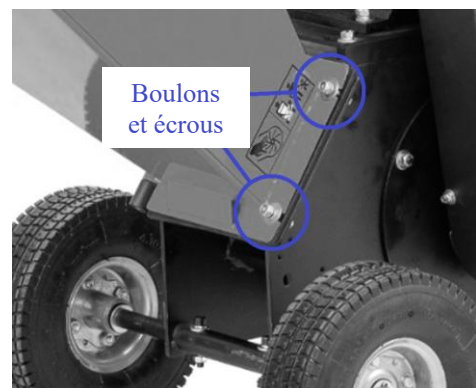


Fig. 4c

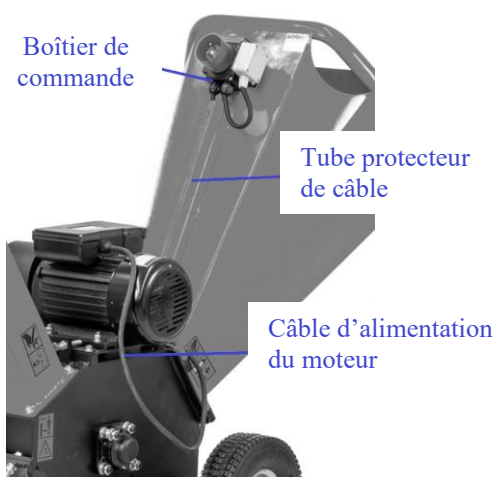


Fig. 4d

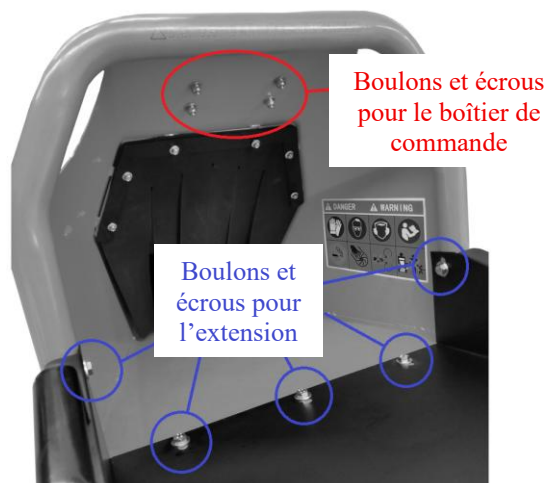


Fig. 5

Extension de trémie (27)

- Montez l'extension de trémie (27) sur la trémie (18), puis fixez-la à l'aide des boulons et écrous fournis, comme illustré à la figure 5.

Goulotte de décharge (14)

- Positionnez la goulotte de décharge (14) sur la chambre de broyage (1), en veillant à ce que l'ouverture de sortie soit orientée vers l'extérieur.
- La goulotte de décharge est fixée à la chambre de broyage en quatre points d'angle avec des boulons et écrous, comme montré à la figure 6.

Déflexeur (15)

- Fixez le déflexeur (15) à la goulotte de décharge (14) au niveau du point de pivot à l'aide des boulons et écrous fournis.
- Installez les boutons à vis sur le déflexeur à l'aide des écrous fournis. Ces boutons permettent de régler l'angle de décharge. Voir la figure 7 pour plus de détails.

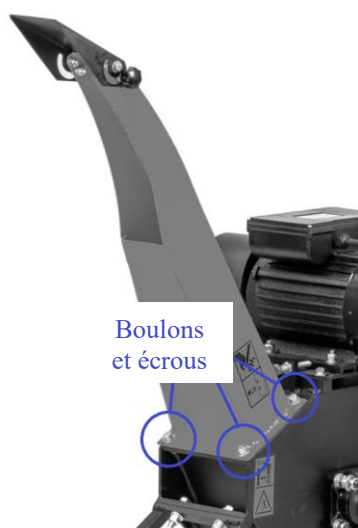


Fig. 6

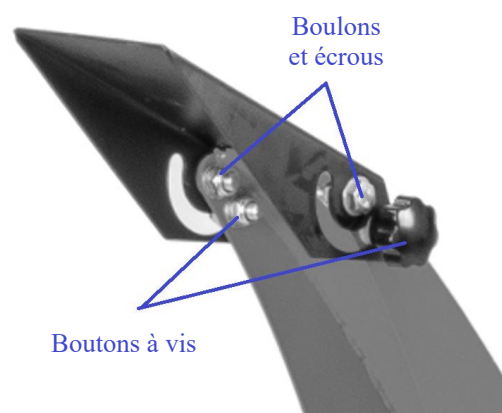


Fig. 7

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Ce broyeur électrique est conçu pour le traitement des déchets de jardin tels que les branches (jusqu'à 100 mm de diamètre), les feuilles et les petits débris végétaux. Il est idéal pour le compostage ou l'élimination facile des déchets. Destiné à un usage léger, cet appareil est strictement réservé à un usage domestique et n'est pas adapté à un usage artisanal, commercial, professionnel ou industriel.

5.2- Avant de commencer

Préparation du site

- Assurez-vous que la machine est entièrement assemblée conformément aux instructions de ce manuel.
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont correctement installés comme spécifié.
- Utilisez la machine uniquement en extérieur, sur un sol stable et plat, en veillant à éviter tout risque de basculement.
- Maintenez une distance minimale de 3 mètres (10 pieds) par rapport aux bâtiments, véhicules ou autres équipements pendant l'utilisation.

Vérifications avant démarrage

- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Enlevez toute saleté ou débris autour de la zone du moteur.
- Inspectez la machine pour détecter tout signe visible de dommage avant utilisation.

5.3- Mise en marche et arrêt du broyeur électrique

- Appuyez sur le bouton vert « I » pour démarrer la machine.
- Appuyez sur le bouton rouge « O » pour arrêter la machine. Attendez que la machine soit complètement arrêtée et débranchez-la de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute maintenance ou réglage.

5.4- Utilisation



IMPORTANT ! Avant d'utiliser la machine, assurez-vous de porter les équipements de protection individuelle (EPI) appropriés, notamment une protection auditive, des lunettes de sécurité homologuées, des gants de protection, des chaussures antidérapantes et un masque anti-poussière.

Alimentation du matériau

- Inspectez soigneusement tous les matériaux avant utilisation. Retirez tout clou, corde, ficelle, pierre ou autre corps étranger.
- Introduisez les branches (jusqu'à 100 mm de diamètre), feuilles et débris végétaux dans la trémie d'alimentation (18).
- Ne forcez pas le matériau dans la machine. Alimentez-la de manière régulière pour assurer un fonctionnement fluide et éviter les blocages.
- Tenez-vous sur le côté de la trémie avec une posture stable et un appui sécurisé. Évitez de vous étirer excessivement.
- Ne surchargez pas la machine. Laissez-la traiter le matériau à son rythme prévu.

Déblocage

- **AVERTISSEMENT !** Assurez-vous toujours que la machine est éteinte et débranchée avant toute opération de maintenance.
- Retirez les deux boulons et écrous qui fixent la trémie d'alimentation (18) à la chambre de broyage (1).
- Inclinez ou libérez soigneusement la trémie d'alimentation au niveau de la charnière pour accéder au tambour de broyage.
- Enlevez tout blocage à l'aide d'un outil approprié. N'utilisez pas vos mains.
- Une fois dégagée, repositionnez la trémie d'alimentation et refixez solidement les boulons et écrous.

Conseils pour le broyage

- Broyez les branches d'arbre peu de temps après la coupe, car le bois sec devient beaucoup plus dur et difficile à traiter.
- Les déchets verts frais tels que feuillages, vignes et lianes contiennent une forte humidité, ce qui peut faire coller le matériau à la tête de coupe. Laissez ces matériaux sécher quelques jours avant de les broyer.
- Évitez d'introduire des matériaux contenant de la terre ou de la saleté (par exemple, des racines) dans la machine, car cela use rapidement les lames de coupe. Nettoyez-les soigneusement au préalable si nécessaire.
- Lors du traitement de grandes quantités de déchets de jardin, alimentez la machine par petites quantités pour éviter la surcharge.
- Alternez autant que possible entre matériaux secs et humides. Cela aide à réduire les blocages et maintient l'efficacité des lames.
- Coupez les branches longues en sections plus courtes avant de les introduire afin de réduire la charge sur la machine et d'améliorer les performances de broyage.
- Surveillez la vitesse du moteur et le bruit de broyage pendant l'utilisation. Si la machine ralentit ou peine, réduisez le débit d'alimentation pour éviter les blocages ou dommages potentiels.

Réinitialisation après protection thermique

- Le broyeur s'éteint automatiquement en cas de surchauffe ou si son cycle d'utilisation nominal est dépassé.
- Si le broyeur s'arrête de manière inattendue et ne redémarre pas, laissez-le refroidir pendant 15 à 60 minutes.
- Une fois refroidi, appuyez sur le bouton de réinitialisation pour reprendre le fonctionnement (voir Fig. 8).

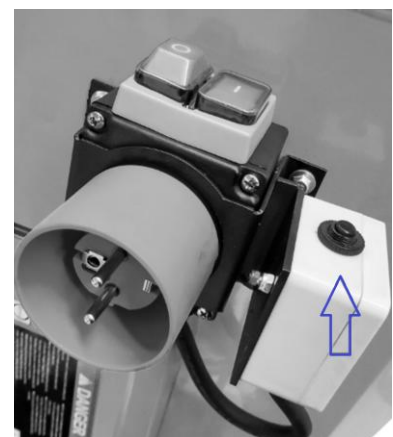


Fig. 8

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT ! Avant d'effectuer toute maintenance ou réglage, assurez-vous que la machine est complètement arrêtée et refroidie, puis débranchez-la de l'alimentation électrique.



AVERTISSEMENT ! Les utilisateurs doivent réaliser les opérations de maintenance uniquement conformément à ce manuel d'instructions. Toute autre intervention doit être effectuée par un centre de service agréé.

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.2- Entretien

Affûtage et remplacement des lames

- Retirez les deux boulons et écrous fixant la trémie d'alimentation (18) à la chambre de broyage (1).
- Inclinez ou libérez soigneusement la trémie d'alimentation au niveau de la charnière pour accéder aux lames (3) à l'intérieur de la chambre de broyage.
- Utilisez une clé appropriée pour retirer les lames.
- Faites affûter les lames par un professionnel qualifié ou remplacez-les par des neuves. Pour les pièces de rechange, contactez un revendeur agréé.
- Affûtez ou remplacez toujours toutes les lames simultanément afin de maintenir un bon équilibre et garantir une utilisation en toute sécurité.

6.2- Nettoyage

- Enlevez tous les débris de la machine.
- Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide.
- Utilisez une brosse à poils doux pour éliminer la saleté et l'huile. Si nécessaire, utilisez un aspirateur ou un souffleur d'air pour retirer les débris des zones difficiles d'accès.
- Veillez à ce que toutes les aérations et les orifices de refroidissement soient propres et dégagés.

6.3- Stockage

- Laissez le moteur refroidir complètement avant de ranger la machine.
- Effectuez toute maintenance nécessaire avant le stockage.
- Couvrez le produit pour éviter l'accumulation de poussière et rangez-le dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil, de l'humidité élevée et des températures extrêmes (inférieures à 0 °C ou supérieures à 50 °C).
- Stockez la machine dans un endroit sécurisé, hors de portée des enfants, par exemple dans une zone verrouillée.
- Dans la mesure du possible, conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires dans leur emballage d'origine.
- Positionnez la machine en position verticale pendant le stockage.

6.4- Élimination

Déchets et résidus

- Ne jetez pas les déchets ou résidus avec les déchets ménagers ni ne les rejetez dans l'environnement. Apportez-les aux centres de collecte de déchets désignés ou suivez les consignes locales de votre municipalité pour leur élimination.

Machine

- Cet équipement ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ordinaires. Apportez-le plutôt à un centre de collecte agréé ou contactez votre municipalité locale pour connaître les procédures d'élimination appropriées.

6.5- Dépannage

Problèmes	Causes possibles	Actions recommandées
Le moteur ne démarre pas	Non connecté à l'alimentation électrique	Branchez la machine à une source d'alimentation appropriée.
	Câble d'alimentation ou prise défectueux	Faites vérifier et remplacer le câble d'alimentation et la prise par un électricien qualifié.
	Défaut électrique interne du produit	Faites inspecter et réparer le produit par un électricien qualifié.
	Protection contre les surcharges activée	Laissez la machine refroidir, puis appuyez sur le bouton vert « I » pour redémarrer.
Le moteur tourne mais ne démarre pas	Lame de coupe bloquée	Consultez la section 5.4 pour les instructions de dégagement des blocages.
	Lame de coupe émoussée	Consultez la section 6.1 pour les instructions d'affûtage ou de remplacement des lames.
Vibrations et bruits excessifs	Pièces desserrées ou endommagées	Éteignez la machine, débranchez-la, puis serrez les écrous, lames ou autres pièces desserrées.
	Lames émoussées ou obstruées par des débris de bois	Consultez la section 6.1 pour les instructions de contrôle, nettoyage, affûtage ou remplacement des lames.
Performances de coupe réduites	Lames usées	Reportez-vous à la section 6.1 pour les instructions d'affûtage ou de remplacement des lames.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List

II. Characteristics

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST

See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS

See Table 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	WARNING! To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.
	WARNING! When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements.
	This product meets the European Union's health, safety, and environmental standards, enabling its free circulation within the European Economic Area.
	This product should not be thrown away with other waste, but instead must be collected separately for recycling. Please contact your local authority or local recycling centre for further information for its disposal.
	WARNING! Do not touch any part of the machine until all moving components have come to a complete stop.
	Always use personal protective equipment (PPE) when operating this product. This includes hearing protection, approved safety goggles, protective gloves, non-slip footwear, and a dust mask.
	WARNING! Flying debris and loud noise can cause serious injury.
	Only trained and authorised personnel should operate the machine. Before starting the shredder, always ensure the surrounding area is clear. Children, bystanders, helpers, and pets must maintain a minimum safety distance of 12 metres from the shredder while it is in use.
	WARNING! Keep hands and feet away from moving parts. Severe injury can result from contact with the cutting blades.
	Do not expose the tool to weather conditions such as rain or snow, or to moisture. Avoid using or leaving it outdoors during adverse weather.
	Class I product with protective earthing.
	WARNING! Electric hazard. Disconnect from power source before cleaning, maintenance or any intervention on the product.

	Disconnect product from its main power source, if product, power cable, or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable.
	Guaranteed noise power level in accordance with European Directive 2000/14/EC.
	Smoking is prohibited during operation.

3.1- General safety warnings

- Familiarize yourself with the product by reading and following the instructions in this manual.
- Do not disassemble or alter the product in any way.
- Avoid using the product if it is not fully assembled, or if any parts are missing or damaged.
- Ensure the work area is well-lit and kept tidy.
- Children should not operate, clean, or maintain the product.
- Only use attachments or accessories recommended by the manufacturer.
- Maintenance and servicing should only be carried out by qualified professionals.
- Wear appropriate clothing. Avoid loose-fitting clothes, jewelry, and ensure hair, clothing, and gloves are kept away from any moving parts.
- Do not overreach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.

3.2- Additional safety rules for power tool

- Always power down and unplug the tool when it is not in use or before performing any cleaning tasks.
- Never leave the tool running unattended to avoid accidents.
- Ensure all labels and the rating plate remain intact and legible throughout the product's service life.
- Do not operate the power tool if the power switch is defective. A tool with a malfunctioning switch is hazardous and requires immediate repair.
- Avoid using power tools if you are fatigued or under the influence of alcohol, drugs, or medication that may impair your judgment.
- This appliance is not designed for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or those lacking experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in its use by a person responsible for their safety.
- Keep the tool stored securely and out of reach of children. Only individuals who are familiar with its operation and safety guidelines should handle it.

3.3- Special warnings when using this electric shredder

- Always wear appropriate personal protective equipment (PPE), including hearing protection, approved safety goggles, protective gloves, non-slip footwear, and a dust mask.
- To minimize noise and vibration impact, limit operation time and wear the recommended personal protective equipment (PPE).
- Ensure the equipment is powered via a circuit protected by an RCD with a maximum trip current of 30mA.
- Ensure the equipment is operated on a stable, level, and non-slip surface to maintain safety and performance.
- Ensure all guards and deflectors are securely in place and maintained in good working condition at all times.
- Only trained and authorised personnel should operate the machine.
- Children, bystanders, helpers, and pets must maintain a minimum safety distance of 12

metres from the shredder during use.

- Always ensure the surrounding area is clear before starting the shredder.
- Never transport or tip the shredder while the motor is running.
- Avoid using the shredder during rain or adverse weather conditions.
- Inspect materials before feeding them into the machine, ensuring they do not contain metal, rocks, bottles, cans, or other foreign objects.
- Stop the machine immediately if it strikes a foreign object or exhibits unusual noises or vibrations, and wait until the machine comes to a complete stop and unplug the tool before inspecting it.
- Never use your hands or any part of your body to remove clogs or obstructions. Use appropriate tools to clear blockages safely.
- Do not attempt to shred materials larger than what is specified in the manual, as this could cause injury or damage to the machine.
- Prevent shredded material from accumulating near the ejection area, as this can obstruct proper discharge.

IV. GETTING STARTED



WARNING! *Do not attempt to operate the product until assembly is complete. Failure to comply could result in possible serious personal injury.*

4.1- Unpacking

- **CAUTION! Lifting hazard.** This machine is heavy. It is recommended that two people handle unpacking and assembly to prevent injury.
- Carefully remove the product from its packaging.
- Inspect the product and any included accessories to ensure they are intact and undamaged.

4.2- Assembly

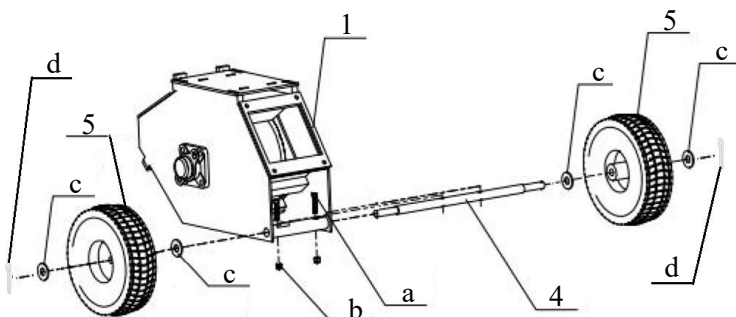


Fig. 2a



Fig. 2b

Wheels (5)

- Insert the wheel axle (4) into the chipping chamber (1) and secure it with the supplied bolts (a) and nuts (b).
- Position the washers (c) and wheels (5) onto the axle as shown in Fig. 2a and 2b. Secure them using the provided washers (c) and cotter pins (d).

Support foot (13)

- Align the support foot (13) with the chipping chamber (1) as illustrated in Fig. 3.
- Secure the support foot with the supplied bolts (a) and nuts (b).

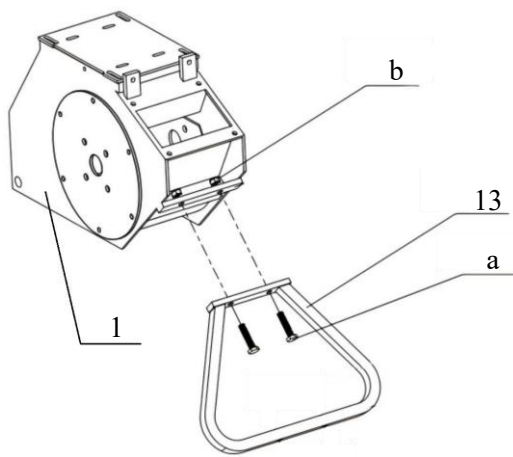


Fig. 3

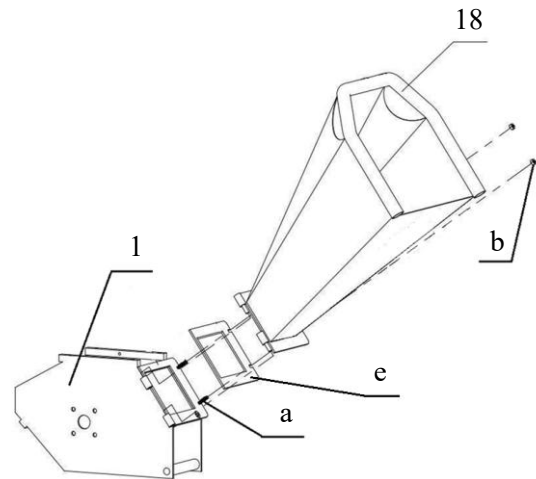


Fig. 4a

Feeding hopper (18)

- Ensure that the gasket (e) is placed between the feeding hopper (18) and the chipping chamber (1). Align the hinge pin with the mounting hole, and connect them as shown in Figures 4a and 4b.
- Secure the feeding hopper in place using the supplied bolts (a) and nuts (b), as illustrated in Fig. 4c.
- Position the motor power cable so that it does not interfere with installation or operation. Refer to Figure 4d for guidance.

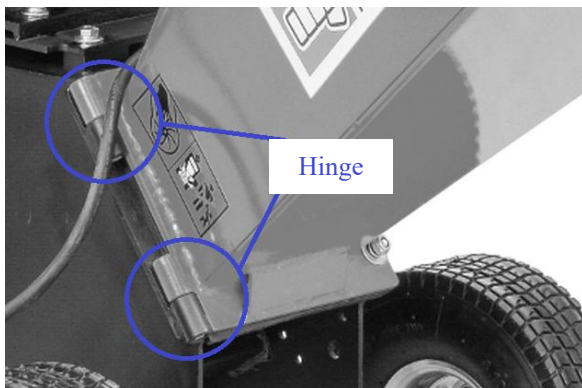


Fig. 4b

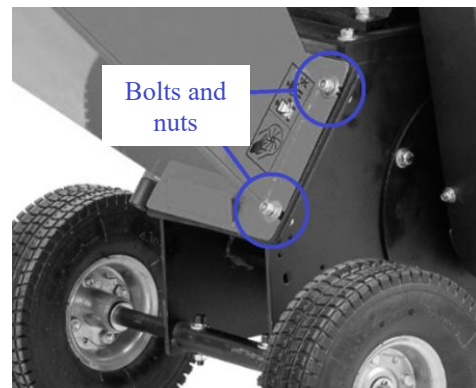


Fig. 4c

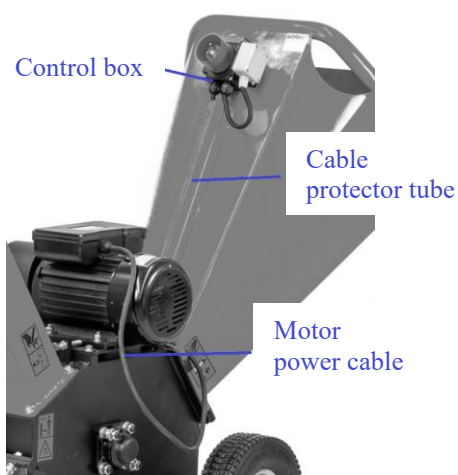


Fig. 4d

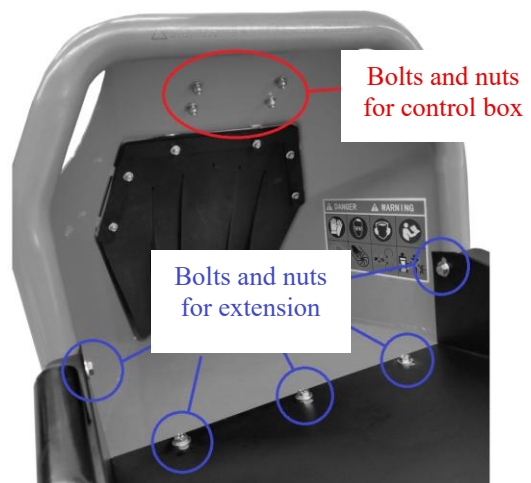


Fig. 5

Hopper extension (27)

- Mount the hopper extension (27) on the hopper (18), then secure it with the supplied bolts and nuts, as illustrated in Fig. 5.

Discharge chute (14)

- Position the discharge chute (14) onto the chipping chamber (1), ensuring the discharge opening faces outward.
- The discharge chute is secured to the chipping chamber at four corner points using bolts and nuts, as shown in Fig. 6.

Deflector (15)

- Attach the deflector (15) to the discharge chute (14) at the pivot point using the supplied bolts and nuts.
- Install the screw knobs onto the deflector using the provided nuts. These knobs allow you to adjust the discharge angle. See Fig. 7 for details.

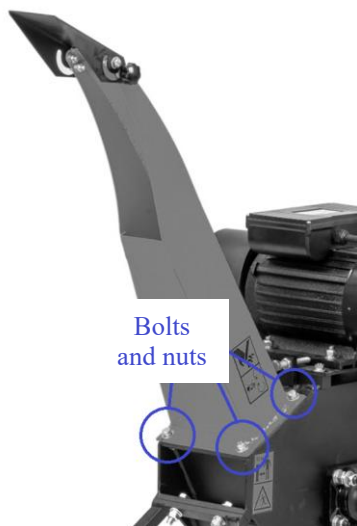


Fig. 6

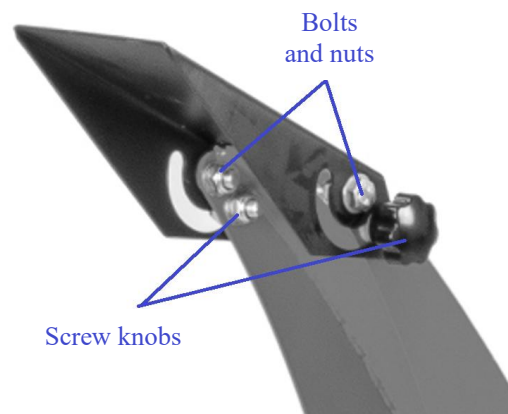


Fig. 7

V. OPERATION

5.1- Intended use

This electric shredder is designed for processing garden waste such as branches (up to 100 mm in diameter), leaves, and small plant debris. It is ideal for composting or convenient disposal. Intended for light-duty use, this machine is strictly for domestic household applications and is not suitable for artisanal, commercial, professional, or industrial use.

5.2- Before starting

Site preparation

- Make sure the machine is fully assembled according to the instructions in this manual.
- Confirm that all safety devices are properly installed as specified.
- Operate the machine only outdoors on stable, level ground, taking care to avoid the risk of tipping.
- Maintain a minimum distance of 3 meters (10 feet) from buildings, vehicles, or other equipment during operation.

Pre-start checks

- Check that all nuts, bolts, and screws are securely tightened.
- Remove any dirt or debris from around the motor area.
- Inspect the machine for any visible signs of damage before use.

5.3- Start and stop the electric shredder

- Press the green “I” button to start the machine.
- Press the red “O” button to stop the machine. Wait until the machine comes to a complete stop and disconnect it from the mains power before performing any maintenance or adjustments.

5.4- Operation



IMPORTANT! *Before operating the machine, ensure you are wearing the appropriate personal protective equipment (PPE), including hearing protection, approved safety goggles, protective gloves, non-slip footwear, and a dust mask.*

Feeding the material

- Carefully inspect all material before use. Remove any embedded nails, rope, twine, stones, or other foreign objects.
- Feed branches (up to 100 mm in diameter), leaves, and plant debris into the feeding hopper (18).
- Do not force material into the machine. Feed it steadily to ensure smooth operation and prevent clogging.
- Stand to the side of the hopper with a stable stance and secure footing. Avoid overreaching.
- Do not overload the machine. Allow it to process material at its intended pace.

Remove blockage

- **WARNING!** Always ensure the machine is switched off and unplugged before performing any maintenance.
- Remove the two bolts and nuts securing the feeding hopper (18) to the chipping chamber (1).
- Carefully tilt or release the feeding hopper at the hinge to access the chipping drum.
- Remove any blockage using a suitable tool. Do not use your hands.
- Once cleared, reposition the feeding hopper and securely reattach the bolts and nuts.

Tips for shredding

- Shred tree branches shortly after cutting, as dried wood becomes significantly harder and more difficult to process.
- Fresh garden waste such as foliage, vines, and creepers contains high moisture, which may cause material to stick to the cutter head. Allow these materials to dry for a few days before shredding.
- Avoid feeding materials with soil or dirt (e.g. roots) into the machine, as this can quickly dull the cutting blades. Clean them thoroughly beforehand if necessary.
- When processing large amounts of garden waste, feed the material in small, manageable batches to prevent overloading.
- Alternate between dry and moist materials when possible. This helps reduce clogging and keeps the blades functioning efficiently.
- Cut long branches into shorter sections before feeding to minimize strain on the machine and improve shredding performance.

- Monitor the motor speed and chipping sound during operation. If the machine slows or struggles, reduce the feed rate to prevent clogging or potential damage.

Reset after heat protection

- The shredder will automatically shut off if it overheats or is operated beyond its rated duty cycle.
- If the shredder stops unexpectedly and does not restart, allow it to cool for 15–60 minutes.
- Once cooled, press the reset button to resume operation (see Fig. 8).

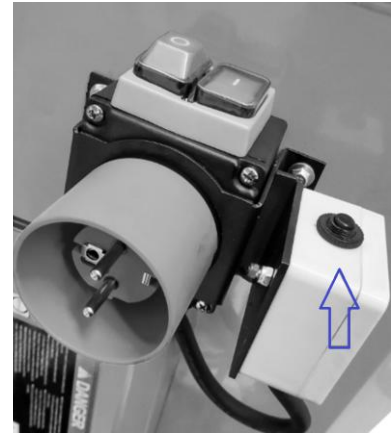


Fig. 8

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING! Before performing any maintenance or adjustments, ensure that the machine is completely stopped and cooled down, then and disconnect it from the mains power.



WARNING! Users should only carry out maintenance work in accordance with this instruction manual. All other service work must be carried out by an authorized service center.

Reminder: In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.

6.1- Maintenance

Blade sharpening and replacement

- Remove the two bolts and nuts securing the feeding hopper (18) to the chipping chamber (1).
- Carefully tilt or release the feeding hopper at the hinge to access the blades (3) inside the chipping chamber.
- Use a suitable wrench to remove the blades.
- Have the blades professionally sharpened by a qualified machinist or replace them with new ones. For replacement parts, contact an authorized dealer.
- Always sharpen or replace all blades at the same time to maintain proper balance and ensure safe operation.

6.2- Cleaning

- Remove any debris from the machine.
- Wipe the exterior surfaces with a damp cloth.
- Use a soft-bristle brush to clean off dirt and oil. If necessary, use a vacuum cleaner or air blower to remove debris from hard-to-reach areas.
- Ensure that all air vents and cooling slots are clean and free of obstructions.

6.3- Storage

- Allow the motor to cool completely before storing the machine.
- Perform any required maintenance prior to storage.
- Cover the product to prevent dust accumulation and store it in a dry, shaded area away from direct sunlight, high humidity, and extreme temperatures (below 0 °C or above 50 °C).

- Store the machine in a secure location out of reach of children, such as a locked area.
- Whenever possible, store the product, instruction manual, and accessories in their original packaging.
- Position the machine upright during storage.

6.4- Disposal

Debris and remnants

- Do not dispose of debris or remnants with household waste or release them into the environment. Take them to designated waste collection centers or follow local municipal disposal guidelines.

Machine

- This equipment must not be disposed of with regular household waste. Instead, deliver it to an authorized waste collection center or contact your local municipality for proper disposal procedures.

6.5- Troubleshooting

Problems	Possible causes	Recommended actions
The motor fails to start	Not connected to power supply	Connect the machine to a suitable power supply
	Power cord or plug is defective	Have the power cord and plug checked and replaced by a qualified electrician
	Internal electrical fault in the product	Have the product inspected and repaired by a qualified electrician
	Overload protection has been activated	Allow the machine to cool down, then press the green “I” button to restart
Motor sounds but does not start	Cutting blade is blocked	Refer to Section 5.4 for instructions on clearing blockage
	Cutting blade is dull	Refer to Section 6.1 for instructions on sharpening, or replacing the blade
Excessive vibration and noise	Loose or damaged parts	Turn off the machine and disconnect from mains power, and tighten any loose nuts, blades, or other parts
	Blades are dull or stuclogged with wood debris	Refer to Section 6.1 for instructions on checking, cleaning, sharpening, or replacing the blade
Reduced cutting performance	Dull blades	Refer to Section 6.1 for instructions on sharpening, or replacing the blade

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche

IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.
	AVVERTIMENTO! Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.
	AVVERTIMENTO! Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le indicazioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettro utensile, ove applicabile)

	Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento del prodotto in caso di mancato rispetto delle norme di sicurezza.
	Questo prodotto è conforme agli standard di salute, sicurezza e ambiente dell'Unione Europea, consentendone la libera circolazione all'interno dello Spazio Economico Europeo.
	Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti, ma deve essere raccolto separatamente per il riciclaggio. Si prega di contattare l'autorità locale o il centro di riciclaggio locale per ulteriori informazioni sullo smaltimento.
	ATTENZIONE! Non toccare nessuna parte della macchina finché tutte le parti mobili non si siano completamente fermate.
	Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) durante l'uso di questo prodotto. Ciò include protezione acustica, occhiali di sicurezza approvati, guanti protettivi, calzature antiscivolo e maschera antipolvere.
	ATTENZIONE! Detriti volanti e rumori forti possono causare lesioni gravi.
	Solo il personale formato e autorizzato deve utilizzare la macchina. Prima di avviare il tritatore, assicurarsi sempre che l'area circostante sia libera. Bambini, spettatori, aiutanti e animali domestici devono mantenere una distanza di sicurezza minima di 12 metri dal tritatore durante l'uso.
	ATTENZIONE! Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento. Il contatto con le lame di taglio può causare gravi lesioni.
	Non esporre l'utensile a condizioni atmosferiche quali pioggia, neve o umidità. Evitare di utilizzarlo o lasciarlo all'esterno durante condizioni meteorologiche avverse.

	Prodotto di Classe I con messa a terra protettiva.
	ATTENZIONE! Rischio elettrico. Scollegare dalla fonte di alimentazione prima di pulire, effettuare manutenzione o qualsiasi intervento sul prodotto.
	Scollegare il prodotto dalla sua fonte di alimentazione principale se il prodotto, il cavo di alimentazione o la prolunga risultano danneggiati o tagliati durante il funzionamento. Scollegare il prodotto tirando la spina. Non tirare il cavo.
	Livello di potenza sonora garantito conforme alla Direttiva Europea 2000/14/CE.
	È vietato fumare durante l'uso.

3.1- Avvertenze generali di sicurezza

- Familiarizzarsi con il prodotto leggendo e seguendo le istruzioni contenute in questo manuale.
- Non smontare né modificare il prodotto in alcun modo.
- Evitare di utilizzare il prodotto se non è completamente assemblato o se mancano o sono danneggiate delle parti.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata e mantenuta ordinata.
- I bambini non devono utilizzare, pulire o effettuare la manutenzione del prodotto.
- Utilizzare solo accessori o componenti raccomandati dal produttore.
- Le operazioni di manutenzione e assistenza devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare abiti larghi, gioielli e assicurarsi che capelli, vestiti e guanti siano tenuti lontani dalle parti in movimento.
- Non sporgersi né stare in piedi su supporti instabili. Mantenere sempre una buona stabilità e un saldo appoggio.

3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettrodomestico

- Spegnerne sempre l'utensile e scollegarlo dalla rete elettrica quando non è in uso o prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Non lasciare mai l'utensile in funzione incustodito per evitare incidenti.
- Assicurarsi che tutte le etichette e la targhetta identificativa rimangano integre e leggibili per tutta la durata di vita del prodotto.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore è difettoso. Un utensile con un interruttore malfunzionante è pericoloso e deve essere riparato immediatamente.
- Evitare di utilizzare utensili elettrici in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali che possano compromettere la capacità di giudizio.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Riporre l'utensile in modo sicuro e fuori dalla portata dei bambini. Solo persone che conoscono il funzionamento e le norme di sicurezza devono utilizzarlo.

3.3- Avvertenze speciali per l'uso di questo trituratore elettrico

- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati, inclusi protezione acustica, occhiali di sicurezza omologati, guanti protettivi, calzature antiscivolo e maschera antipolvere.
- Per ridurre l'impatto di rumore e vibrazioni, limitare il tempo di utilizzo e indossare i DPI

raccomandati.

- Assicurarsi che l'attrezzatura sia alimentata tramite un circuito protetto da un interruttore differenziale (RCD) con corrente di intervento massima di 30 mA.
- Far funzionare l'apparecchio solo su una superficie stabile, piana e antiscivolo per garantire sicurezza e prestazioni ottimali.
- Tutti i carter e i deflettori devono essere sempre correttamente installati e mantenuti in buone condizioni.
- Solo personale formato e autorizzato deve utilizzare la macchina.
- Bambini, astanti, aiutanti e animali domestici devono mantenere una distanza minima di sicurezza di 12 metri durante l'uso della macchina.
- Prima di avviare il biotrituratore, verificare che l'area circostante sia libera da ostacoli.
- Non trasportare o inclinare il biotrituratore mentre il motore è in funzione.
- Evitare l'uso del biotrituratore sotto la pioggia o in condizioni atmosferiche avverse.
- Ispezionare i materiali prima di introdurli nella macchina, assicurandosi che non contengano metallo, sassi, bottiglie, lattine o altri corpi estranei.
- Arrestare immediatamente la macchina se colpisce un oggetto estraneo o se si percepiscono rumori o vibrazioni insolite. Attendere l'arresto completo della macchina e scollegarla dalla rete elettrica prima di eseguire controlli.
- Non utilizzare mai le mani o altre parti del corpo per rimuovere ostruzioni o blocchi. Utilizzare strumenti adatti per svolgere questa operazione in sicurezza.
- Non tentare di tritare materiali più grandi rispetto a quanto specificato nel manuale, poiché ciò potrebbe causare lesioni o danni alla macchina.
- Evitare l'accumulo di materiale tritato in prossimità dell'area di espulsione per non ostruire la fuoriuscita corretta.

IV. PER INIZIARE



ATTENZIONE! *Non tentare di utilizzare il prodotto finché il montaggio non è stato completato. La mancata osservanza può causare gravi lesioni personali..*

4.1- Disimballaggio

- **ATTENZIONE! Rischio di sollevamento.** Questa macchina è pesante. Si consiglia che due persone eseguano le operazioni di disimballaggio e montaggio per evitare infortuni.
- Rimuovere con cura il prodotto dall'imballaggio.
- Ispezionare il prodotto e gli accessori inclusi per assicurarsi che siano integri e non danneggiati.

4.2- Assemblaggio

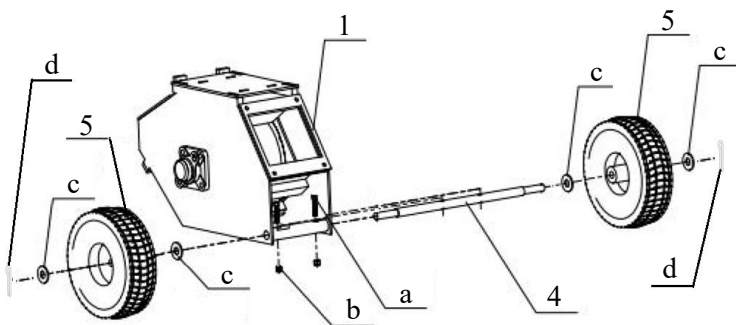


Fig. 2a



Fig. 2b

Ruote (5)

- Inserire l'asse delle ruote (4) nella camera di triturazione (1) e fissarlo con i bulloni (a) e i dadi (b) forniti.
- Posizionare le rondelle (c) e le ruote (5) sull'asse come mostrato nelle Fig. 2a e 2b. Fissarle utilizzando le rondelle (c) e le coppie (d) fornite.

Piede di supporto (13)

- Allineare il piede di supporto (13) con la camera di triturazione (1) come illustrato nella Fig. 3.
- Fissare il piede di supporto utilizzando i bulloni (a) e i dadi (b) forniti.

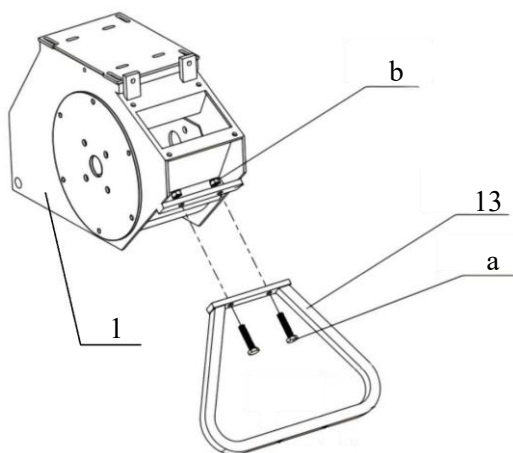


Fig. 3

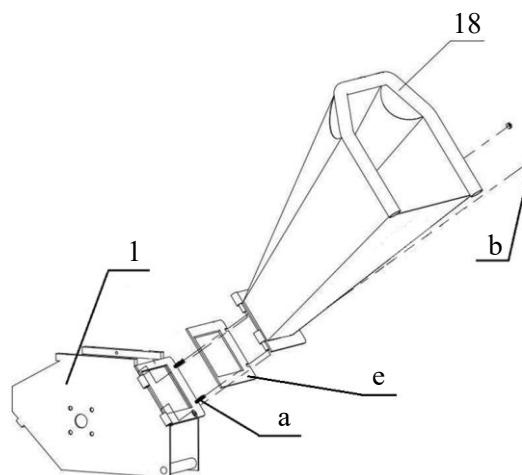


Fig. 4a

Tramoggia di alimentazione (18)

- Assicurarci che la guarnizione (e) sia posizionata tra la tramoggia di alimentazione (18) e la camera di triturazione (1). Allineare il perno della cerniera con il foro di montaggio e collegarli come mostrato nelle Figure 4a e 4b.
- Fissare la tramoggia di alimentazione in posizione utilizzando i bulloni (a) e i dadi (b) forniti, come illustrato nella Fig. 4c.
- Posizionare il cavo di alimentazione del motore in modo che non ostacoli l'installazione né il funzionamento. Fare riferimento alla Figura 4d per ulteriori dettagli.

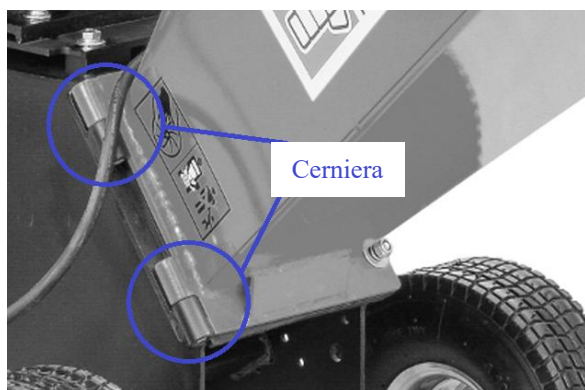


Fig. 4b



Fig. 4c

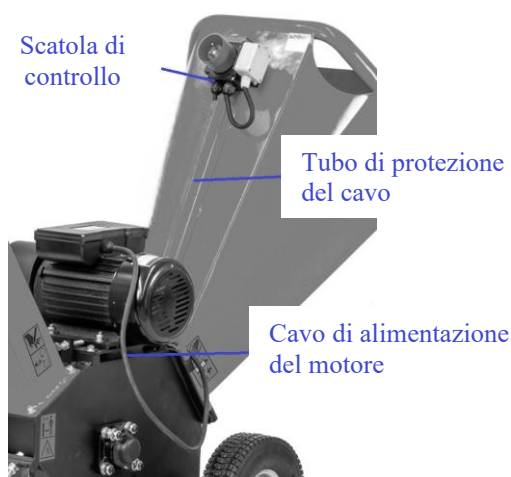


Fig. 4d

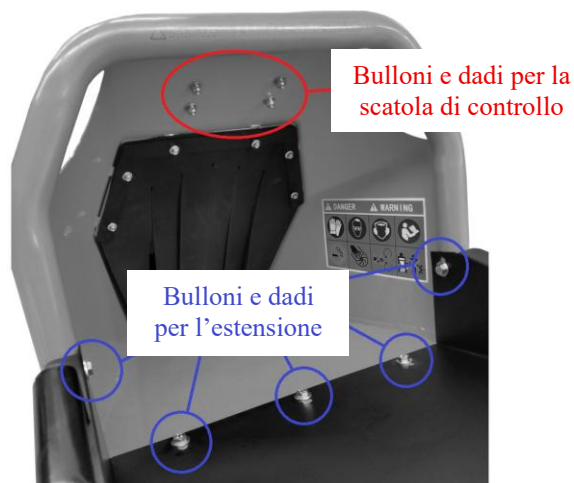


Fig. 5

Estensione della tramoggia (27)

- Montare l'estensione della tramoggia (27) sulla tramoggia (18), quindi fissarla con i bulloni e dadi forniti, come illustrato nella Fig. 5.

Canale di scarico (14)

- Posizionare il canale di scarico (14) sulla camera di triturazione (1), assicurandosi che l'apertura di scarico sia rivolta verso l'esterno.
- Il canale di scarico viene fissato alla camera di triturazione in quattro punti agli angoli mediante bulloni e dadi, come mostrato nella Fig. 6.

Deflettore (15)

- Fissare il deflettore (15) al canale di scarico (14) nel punto di pivotamento utilizzando i bulloni e dadi forniti.
- Installare i pomelli a vite sul deflettore utilizzando i dadi forniti. Questi pomelli permettono di regolare l'angolo di scarico. Vedere la Figura 7 per i dettagli.



Fig. 6

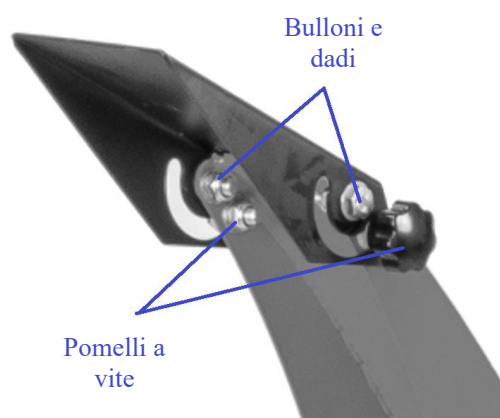


Fig. 7

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

Questo biotrituratore elettrico è progettato per la lavorazione di scarti da giardino quali rami (fino a 100 mm di diametro), foglie e piccoli residui vegetali. È ideale per il compostaggio o per uno smaltimento pratico. Destinato a un uso leggero, questo apparecchio è concepito esclusivamente per applicazioni domestiche e non è adatto ad usi artigianali, commerciali, professionali o industriali.

5.2- Prima di iniziare

Preparazione del sito

- Assicurarsi che la macchina sia completamente assemblata secondo le istruzioni contenute in questo manuale.
- Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano correttamente installati come specificato.
- Utilizzare la macchina solo all'aperto, su terreno stabile e livellato, prestando attenzione a evitare il rischio di ribaltamento.
- Mantenere una distanza minima di 3 metri (10 piedi) da edifici, veicoli o altre attrezzature durante l'uso.

Controlli prima dell'avvio

- Controllare che tutti i dadi, bulloni e viti siano saldamente serrati.
- Rimuovere sporco o detriti dall'area intorno al motore.
- Ispezionare la macchina per eventuali segni visibili di danni prima dell'uso.

5.3- Avvio e arresto del biotrituratore elettrico

- Premere il pulsante verde "I" per avviare la macchina.
- Premere il pulsante rosso "O" per fermare la macchina. Attendere che la macchina si fermi completamente e scollegarla dalla rete elettrica prima di eseguire manutenzione o regolazioni.

5.4- Utilizzo



IMPORTANTE! *Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi di indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) appropriati, inclusi protezione acustica, occhiali di sicurezza approvati, guanti protettivi, calzature antiscivolo e maschera antipolvere.*

Alimentazione del materiale

- Ispezionare attentamente tutto il materiale prima dell'uso. Rimuovere eventuali chiodi, corde, spaghi, pietre o altri corpi estranei incorporati.
- Introdurre rami (fino a 100 mm di diametro), foglie e residui vegetali nella tramoggia di alimentazione (18).
- Non forzare il materiale nella macchina. Alimentarlo con costanza per garantire un funzionamento regolare e prevenire intasamenti.
- Posizionarsi di lato rispetto alla tramoggia mantenendo una postura stabile e un appoggio sicuro. Evitare di allungarsi eccessivamente.
- Non sovraccaricare la macchina. Lasciare che elabori il materiale al ritmo previsto.

Rimozione di blocchi

- **ATTENZIONE!** Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e scollegata dalla rete elettrica prima di eseguire qualsiasi manutenzione.
- Rimuovere i due bulloni e dadi che fissano la tramoggia di alimentazione (18) alla camera di triturazione (1).
- Inclinare o sganciare con attenzione la tramoggia di alimentazione al perno di cerniera per accedere al tamburo di triturazione.
- Rimuovere eventuali ostruzioni utilizzando uno strumento adeguato. Non usare mai le mani.
- Una volta liberata la macchina, riposizionare la tramoggia di alimentazione e riavvitare saldamente bulloni e dadi.

Consigli per la triturazione

- Triturare i rami poco dopo il taglio, poiché il legno secco diventa molto più duro e difficile da lavorare.
- I rifiuti freschi da giardino come foglie, vite e rampicanti contengono molta umidità, che può far aderire il materiale alla testina di taglio. Lasciare asciugare questi materiali per alcuni giorni prima di tritararli.
- Evitare di introdurre nella macchina materiali con terra o sporco (ad esempio radici), poiché possono rapidamente smussare le lame di taglio. Se necessario, pulirli accuratamente prima dell'uso.
- Quando si processano grandi quantità di scarti da giardino, alimentare il materiale in piccoli lotti gestibili per evitare sovraccarichi.
- Alternare, se possibile, materiali secchi e umidi. Questo aiuta a ridurre gli intasamenti e mantiene le lame efficienti.
- Tagliare i rami lunghi in sezioni più corte prima di alimentarli nella macchina per ridurre lo sforzo e migliorare la resa della triturazione.
- Monitorare la velocità del motore e il rumore di triturazione durante il funzionamento. Se la macchina rallenta o fatica, ridurre la velocità di alimentazione per prevenire intasamenti o danni.

Ripristino dopo la protezione termica

- Il tritratore si spegne automaticamente in caso di surriscaldamento o se viene utilizzato oltre il suo ciclo di lavoro nominale.
- Se il tritratore si arresta improvvisamente e non si riavvia, lasciarlo raffreddare per 15–60 minuti.
- Una volta raffreddato, premere il pulsante di reset per riprendere il funzionamento (vedere Fig. 8).

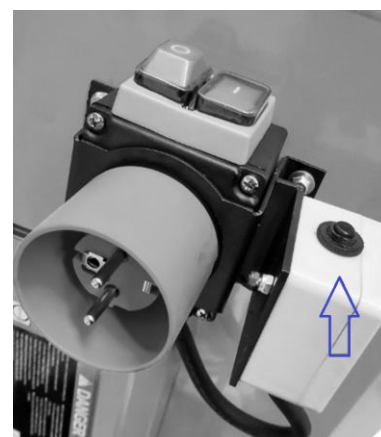


Fig. 8

VI. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE



ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi manutenzione o regolazione, assicurarsi che la macchina sia completamente ferma e raffreddata, quindi scollegarla dalla rete elettrica.



ATTENZIONE! Gli utenti devono eseguire la manutenzione solo in conformità con quanto indicato in questo manuale. Ogni altro intervento deve essere effettuato da un centro assistenza autorizzato.

Promemoria: per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento, effettuare una regolare manutenzione della macchina dopo ogni utilizzo e prima dello stoccaggio. Qualsiasi rottura o manutenzione inadeguata riduce la durata della macchina e aumenta il rischio di guasti e incidenti..

6.1- Manutenzione

Affilatura e sostituzione delle lame

- Rimuovere i due bulloni e dadi che fissano la tramoggia di alimentazione (18) alla camera di triturazione (1).
- Inclinare o sganciare con attenzione la tramoggia di alimentazione al perno di cerniera per accedere alle lame (3) all'interno della camera di triturazione.
- Utilizzare una chiave adatta per rimuovere le lame.
- Far affilare professionalmente le lame da un tecnico qualificato oppure sostituirle con lame nuove. Per i pezzi di ricambio, contattare un rivenditore autorizzato.
- Affilare o sostituire sempre tutte le lame contemporaneamente per mantenere l'equilibrio corretto e garantire un funzionamento sicuro.

6.2- Pulizia

- Rimuovere eventuali detriti dalla macchina.
- Pulire le superfici esterne con un panno umido.
- Utilizzare una spazzola a setole morbide per rimuovere sporco e olio. Se necessario, usare un aspirapolvere o un soffiatore d'aria per eliminare i detriti nelle aree difficili da raggiungere.
- Assicurarsi che tutte le prese d'aria e le fessure di raffreddamento siano pulite e libere da ostruzioni.

6.3- Stoccaggio

- Lasciare che il motore si raffreddi completamente prima di riporre la macchina.
- Eseguire qualsiasi manutenzione necessaria prima dello stoccaggio.
- Coprire il prodotto per evitare l'accumulo di polvere e conservarlo in un'area asciutta e ombreggiata, lontano dalla luce diretta del sole, da elevata umidità e da temperature estreme (sotto 0 °C o sopra 50 °C).
- Conservare la macchina in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini, ad esempio in un'area chiusa a chiave.
- Quando possibile, conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori nella loro confezione originale.
- Posizionare la macchina in posizione verticale durante lo stoccaggio.

6.4- Smaltimento

Detriti e residui

- Non smaltire detriti o residui insieme ai rifiuti domestici né disperseli nell'ambiente. Portarli presso centri di raccolta autorizzati o seguire le disposizioni locali per lo smaltimento.

Macchina

- Questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici comuni. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato o, in alternativa, contattare il proprio comune per le procedure corrette di smaltimento.

6.5- Risoluzione dei problemi

Problemi	Cause possibili	Azioni consigliate
Il motore non si avvia	Non collegato all'alimentazione elettrica	Collegare la macchina a una fonte di alimentazione adeguata.
	Cavo di alimentazione o spina difettosi	Far controllare e sostituire cavo di alimentazione e spina da un elettricista qualificato.
	Guasto elettrico interno al prodotto	Far ispezionare e riparare il prodotto da un elettricista qualificato.
	Protezione da sovraccarico attivata	Lasciare raffreddare la macchina, quindi premere il pulsante verde "I" per riavviarla.
Il motore emette rumore ma non si avvia	Lama di taglio bloccata	Consultare la Sezione 5.4 per le istruzioni sulla rimozione di eventuali ostruzioni.
	Lama di taglio smussata	Consultare la Sezione 6.1 per le istruzioni sull'affilatura o sostituzione della lama.
Vibrazioni e rumori eccessivi	Parti allentate o danneggiate	Spegnere la macchina e scollegarla dalla rete elettrica, quindi stringere eventuali dadi, lame o altre parti allentate.
	Lame smussate o intasate da residui di legno	Consultare la Sezione 6.1 per le istruzioni sul controllo, pulizia, affilatura o sostituzione della lama.
Prestazioni di taglio ridotte	Lame smussate	Consultare la Sezione 6.1 per le istruzioni sull'affilatura o sostituzione della lama.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

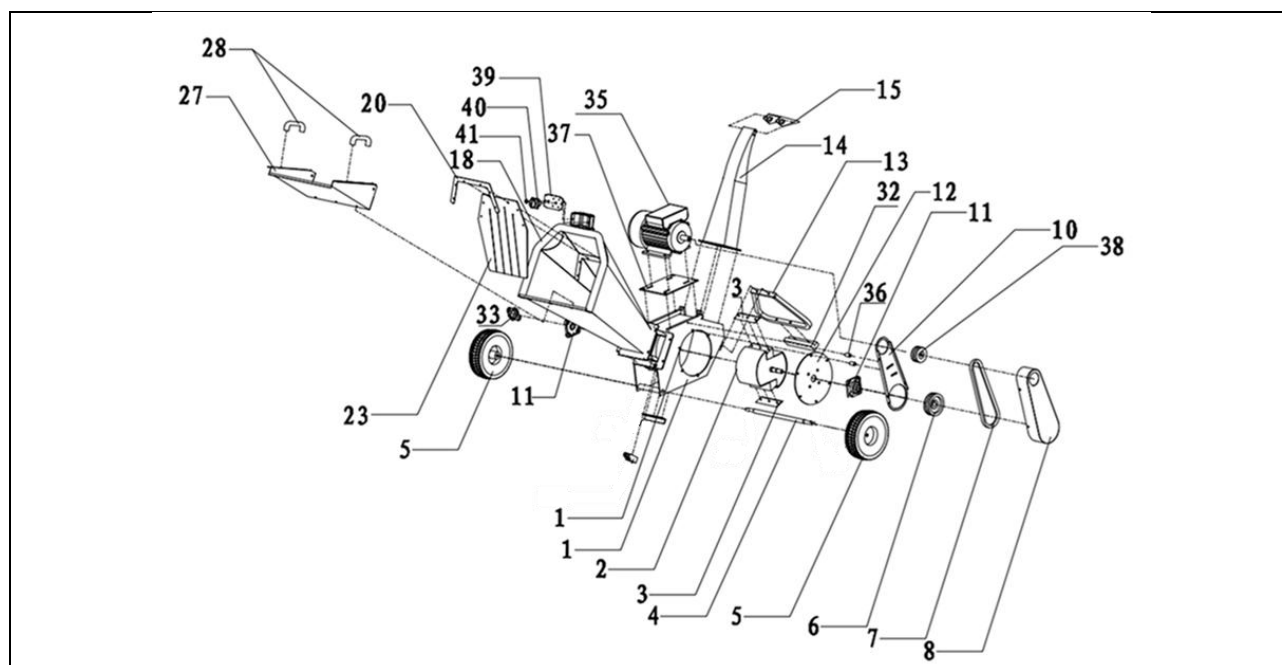
Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Chambre de broyage	Chipping chamber	Camera di scheggiatura
2	Tambour de déchiquetage	Chipping drum	Tamburo di scheggiatura
3	Lame	Blade	Lama
4	Essieu de roue	Wheel axle	Asse della ruota
5	Roue	Wheel	Ruota
6	Poulie	Pulley	Puleggia
7	Courroie de transmission	Transmission belt	Cinghia di trasmissione
8	Couvercle de courroie	Belt cover	Copertura della cinghia
10	Plaque de protection de la courroie	Belt protecting plate	Piastra di protezione della cinghia
11	Roulement	Bearing	Cuscinetto
12	Plaque de fixation du roulement	Bearing fixation plate	Piastra di fissaggio del cuscinetto
13	Pied de support	Support foot	Piede di supporto
14	Goulotte d'éjection	Discharge chute	Canale di scarico
15	Défecteur	Deflector	Deviazione
18	Trémie d'alimentation	Feeding hopper	Tramoggia di alimentazione
20	Fixation du rideau en caoutchouc	Rubber curtain fixation	Fissaggio della tenda in gomma
23	Rideau en caoutchouc	Rubber curtain	Tenda in gomma
27	Rallonge de trémie	Hopper extension	Prolunga tramoggia
28	Poignée	Handle	Maniglia
32	Base en caoutchouc	Rubber base	Base in gomma
33	Couvercle de roulement	Bearing cover	Coperchio del cuscinetto
35	Moteur électrique	Electric motor	Motore elettrico
36	Entretoise	Spacer	Distanziatore
37	Plaque de fixation du moteur	Motor fixation plate	Piastra di fissaggio del motore
38	Poulie	Pulley	Puleggia
39	Boîtier de commande	Control box	Scatola di controllo
40	Interrupteur d'alimentation	Power switch	Interruttore di accensione
41	Protection contre la surchauffe	Overheat protector	Protezione dal surriscaldamento

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Référence	Reference	Riferimento	PRBVB2201
Article	Article	Articolo	515110
Modèle	Model	Modello	DR-WC-65E
Tension nominale	Rated voltage	Tensione nominale	220 - 240V ~ 50Hz
Puissance nominale	Rated power	Potenza nominale	2,2 kW
Classe de protection	Protection class	Classe di protezione	I
Régime nominal du moteur	Rated motor speed	Velocità nominale del motore	1800 min ⁻¹
Pneu	Tire	Pneumatico	4.10/3.5-4
Niveau de puissance acoustique garanti	Guaranteed sound power level	Livello di potenza sonora garantito	L _{WA} = 112 dB
Capacité de coupe maximale	Max cutting capacity	Capacità di taglio massima	Ø 100 mm
Nombre de lames	Number of blades	Numero di lame	2
Poids net (environ)	Net weight (approx.)	Peso netto (circa)	± 105 kg